

: f]hn'>UWcV`ZcfXYfh'a Y\ f`l bhYfghØhni b [
ZØf`6`YI Yf`K YgYfghY]b

: f]hn'>UWcV`_f]h]g]Yfh`X]Y`a Ub[Y`bXY`l bhYfghØhni b[`XYf`GhUXh
BcfXYb\Ua `ZØf`XYb`K YgYfghY]b`]b`6`YI Yb`i bX`ZcfXYfh'a Y\ f
9b[U[Ya Ybh"

: f]hn'>UWcV`Z`Y]b`U_h]j Yg`A]h[`]YX`XYf`8cfZ[Ya Y]bgWUZh]b`6`YI Ybž
Äi »Yfh`g]W`_f]h]gW`ni f`U_hi Y`Yb`Ni gUa a YbUfVY]h'a]h`XYf`GhUXh
BcfXYb\Ua "8Yf", , !>Ä\ f][YžXYf`]b`XYf`J Yf[Ub[Yb\Y]h`ZØf`X]Y
: 8D`]a `GhUXhfUh`hÄh][`k Ufž`nY][h]g]W`YbhhÄi gW`h`ØVYf`X]Y
a Ub[Y`bXY`l bhYfghØhni b[`XYf`GhUXh`VY]`XYb`&]h]Uh]j Yb`ni f
J YfVYggYfi b[`XYg`GhUXh]a U[Yg"

8]Y`6YXYi hi b[`XYg`K YgYfghY]bg

⇒ `U\ f`&\$&%`gYhnhY`>UWcV`]b`?ccdYfUh]cb`a]h`XYf
8cfZ[Ya Y]bgWUZh`XUg`Dfc`Y`_h` K YgYfghY]b`i a "8Yf`&ž) `HcbbYb
gW`k YfY`GhY]b`ghY`h`Ui ZXYf`5i gg]W`hgd`UhhZcfa`?`]Y`_i hž] cb`k c
Ui g`6Ygi W`Yf`Y]bYb`UhYa VYfUi VYbXYb`6`]W`_Ui ZXYb`6`YI Yf
K YgYfVc[Yb`i bX`X]Y`G`_m`]bY`6fYa Yf\Uj Ybg`[Yb]Y»Yb`_ÖbbYb"
>UWcV`\Uh`XUg`N]Y`ž`X]YgYb`Cfh`U`g`UhhfU_h]j Yg`5i gZi [gn]Y`ZØf
FUXZU\Yf`Ui ZXYa`K YgYf!FUXk Y[`gck]Y`ZØf`k Y]hYfY`6Ygi W`Yf
VY`_Ubbhni `a UW`Yb`"l a `XUg`ni `YffY]W`Ybž`]gh`Yf`XYf`A Y]bi b[ž
XUgg`X]Y`GhUXh`BcfXYb\Ua `a Y\ f`K YfVi b[`ZØf`X]YgYb`GhUb`Xcfh
a UW`Yb`gc`hY"

J Yfgi W`Y`ni f`J YfVYggYfi b[`XYf
G]W`hVUf`_Y]h

l a `X]Y`5i Z]bXVUf`_Y]h`XYf`5i gg]W`hgd`UhhZcfa`ni`j YfVYggYfbž
d`UbhY`>UWcV`X]Y`&ghU`Uh]cb`j cb`K Y[k Y]gYfb`"6YfY]hg`]a `A U]

&\$&&'k UbXhY'g]W\ :JWcV']b'Y]bYa 'GWfY]VYb'Ub'XYb
6Øf[Yfa Y]ghYf'B]'g'G]Ya Yb'fGD8Ł'i bX'VUh'i a 'X]Y'5bVf]b[i b[
j cb'j]Yf'<]bk Y]ggW\]'XYfb'Ub'ghfUhY[]gW\Yb'ChYb'k]Y'XYa
6U\ b\cZ'i bX'XYa '6'YI Yf': Å\ fUb'Y[Yf'"@Y]XYf'V']YV'Y]bY'5bħk cfh
XYg'FUh\Ui gYg'V]g'\Yi hY'Ui gž'k Ug'VY]'JWcV' [fc» Y': fi ghfUh]cb
Ui g`Ògh"

9]b' i b[Y\cVYbYg'Dc hYb h]U`

9]b'k Y]hYfYg'5b']Y[Yb'j cb' :JWcV'k Uf'X]Y'5i ZghY''i b['j cb
: U\ bYba UghYb'Ui ZXYf'D'UhhZcfa ž'i a 'X]Y'GhÅXhY'< Ubbcj YfgW\
A ØbXYbž'BcfXYb\Ua 'i bX'XUg'@UbX'B]YXYfgUW\gYb'j]gi Y''ni
fYdfÅgYb h]YfYb"BUW\ 'Y]bYa 'CfhghYfa]b'a]h'XYa
ghY''j YfhfYhYbXYb'J Yfk U'hi b[gW\YZ'6Yfh': fYYgYž'VY]'XYa ' :JWcV
gY]bY' »XYb'dfÅgYb h]YfYb'_cbbhYž'Yf\]Y'h'Yf'YXcW\ '_Y]bY
Y]bXYi h][Y'Ni gU[Yž'gcbXYfb'bi f'XYb'<]bk Y]gž'g]W\ 'Ub'X]Y
ni ghÅbX][Yb'6Y\ØfXYb'ni 'k YbXYb"8]YgY'gY]Yb'ZØf'9]b[f]ZY']b
XYb'8Y]W\ _ØfdYf'VY_Ubbh]W\ 'gY\ f'gYbg]VY''

8 Yf'K Y[']gh'XUg'N]Y`

Ni a 'Xf]hhYb'ž V]`Åi a 'XYg'K YgYfghY]bg'\Uh'g]W\ :JWcV'bi b'Y]bYb
bYi Yb'G'c[Ub'Ui g[YXUW\h' 6'YI Yf'K YgYfghY]b' 'XYf'K Y[']gh'XUg
N]Y` "8]YgYf'K YfVYgd fi W\ 'gc''XUni 'VY]hfU[Ybž'X]Y'6Y_Ubbh\Y]h
XYg'K U\fnY]W\Ybg'ni 'ghY][Yfb'" ðZcfa Uh]cbYb'ØVYf'X]Y
; YgW\]W\hY'X]YgYg'Dfc'Y_hg'g]bX'j cf'Ch'ØVYf'Y]bYb'E F!7cXY
ni [Åb[']W\ž'k cVY]'XYf'i fgd fØb[']W\Y'7cXY'Xi fW\ '8]YVghU\
j Yf'cfYb' []b["9]b'bYi Yfž'Ui g'GhY]b[]Ya Y]» Y'hYf'E F!7cXY'k]fX
VU'X']bghU'']Yfhž'i a 'XYb'; ÅghYb'k Y]hYfY' ðZcfa Uh]cbYb'ni 'V]YhYb"

9]bY'; Ya Y]bgW\ UZh']W\ Y'< YfUi gZcfXYfi b[

:JWcV'VYhc bħž'XUgg'gY]b'9b[U[Ya Yb'h'b]W\h'bi f']\a 'gY'Vgh[]'ħž
gcbXYfb'j cf'U''Ya 'XYf'; Ya Y]bgW\UZh]b'6'YI Yb'i bX'XYf
[YgUa hYb'GhUXh'BcfXYb\Ua " 9g[Y\h'XUfi a ž'Yhk Ug'ZØf'X]Y
FY[]cb'ni 'VYk Y[Yb'ž'gU[h'Yf'"Gc''hY'g]W\ 'X]Y' i bhYfghØhni b['j cb
XYf'GhUXh'b]W\h'ÅbXYfbž'_ØbbhY']W\ 'a]f'j cfghY''Ybž'a Y]bY

5_hj]]hÀhYb`Ui Zni [YVYbž`ZØ[h`Yf`Zfi ghf]Yfh`\]bni "

8]YgY`G]hi Uh]cb`k]fZi`Y]b`@]W\h`Ui Z`X]Y`<YfUi gZcfXYfi b[Ybž`a]h
XYbYb`c_U`Yb[U[]YfhY`6Øf[Yf`_cbZfcbh]Yfh`g]bXž`k Ybb`] \fY`≠YYb
Ui ZZY\`YbXY`i bhYfghØhmi b[`j cbgY]hYb`XYf`_ca a i bU`Yb
J Yfk U`hi b[`hfYZZYb" `8]Y`9fZU\fi b[Yb`j cb`: f]hmi`JWcV`g]bX`Y]b
6Y]gd]Y`ZØf`X]Y`a Ò[`]W\Yb`<]bXYfb]ggYž`X]Y`VY]`XYf`9bhk]W`i b[
i bX`: ÒfXYfi b[`j cb`; Ya`Y]bgW\UZhgdfc`Y`hYb`]b`_`Y]bYb`GhÀXhYb
Ui ZhfYhYb`_ØbbYb"

· ·B 5;

8 YhU]`g

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY